

Posudek

Bakalářská práce slečny Terezy Janečkové s názvem Vliv středoevropské modernity na srbskou postmoderní literaturu představuje první závěrečnou práci na oboru Jihovýchodoevropská studia. V Srbsku se říká, že první kořata se do vody házejí. V případě práce slečny Janečkové to teda udělat nemůžeme a nebudeme.

Samou volbou tématu studentka souhlasila s nelehkým úkolem dát dohromady všechny vědomosti získané jak na oboru Jihovýchodoevropská studia tak i na oboru Komparatistika. Svoji práci rozdělila do několik kapitol, přitom dávala pozor aby každý segment její práce byl vysvětlen a byl kladen důraz na prameny, které během svého zkoumaní používala. Výběrem hlavních představitelů jak moderny ve střední a západní Evropě, potom postmoderní v Srbsku, Chorvatsku a Bulharsku ukázala na skvělé poznávání znalostí literatur, kterými se zabývá. Její práce je také výbornou ukázkou nejen dobrých vědomostí z teorie literatury, ale výtečným používáním v analytickém pohrávání s texty všech uvedených autorů.

Jako představitel srbské postmoderny studentka si vybrala Milorada Paviće a Dragana Velikiće. Jak sama píše „hlavním důvodem, proč můžeme oba označit jako vrcholné představitel, je, že je každý úplně jiný“. Potom výborně, příklady z jejich děl, a následným vysvětlením, kreslí ten rozdíl. Jestli se připomeneme, že koncem minulého roku Milorad Pavić odešel z tohoto světa, její práce je hezkou vzpomínkou a poznámkou, co spisovatel představoval a představuje v dějinách světové literatury. Poznamenává i u obou autorů, nedostatek zájmu přeložit je do českého jazyka, což doufejme, bude inspirace za její kolegové.

Jediný, neřekla bych nedostatek, spíš taková technická poznámka, jsou citace v srbštině a chorvatštině. Velmi často se tam objevuje buď české slovo, nebo diakritika, která vůbec na tom místě nepatří. Příště vypínat automatickou opravu.

Práci slečny Terezy Janečkové srdečně doporučuji k obhajobě.

V Praze 23. června 2010

  
Mgr. Sandra Vlanić